

۹ ربیع الاول سنه ۱۳۱۶

نجشنبه

۱۶ تموز سنه ۱۳۱۴

محل اداره سی

باب مالی جوارنده ابو-
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر.

امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصات همچون محمد رضا
افندی نامنه مراجعت
اولئیلدر درج اولفیان
اوراق اعاده اولماز .
اداره خانه جمعه دن ماعداد
هر کون آجیقدر .

سَمْعَهُ مَلِكُ الْخَلْقِ
۱۳۰۷

شرائط اشترا

ولایاتده و در سعادنده محل
اقامتلینه کوندرلك اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایللی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التمی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایللی ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتدا سنندن
یعنی الی اوچنخی نورمودن
اعتباراً بر سنه لك و یا خود الی
آباتی اوله رق قید اولنور.

مقالات علمیه و فنیة لك واسطه انتشاری ، كلزار ادبیاتك مجلیله آثار بر

Directeur Mehmed Riza

میری : محمد رضا

نومرو ۸۴

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵۰ پاره در

اوجنده، افق وسیع تاثر ك اورنه سنده سنك
پیام سعادت کی بکرم. ایسته ینه نظر کا تخمیلی
نور لاندیران خیال محزونك ایله مشغولم .
قابل اولسده کورسهك سکا فصل حرمت
ایدیورم. روحك سلام واحترامی قبول
ایست عزیزم!

محمد انیس

مقیاس الاخلاق

بولی متصرفی سعادتلو مصطفی ذہنی
پاشا حضرتلر ینك بونام آلتنده انتشار
ایدن بر اثر کزین فاضلا نلری ساحه
مطبوعاتزی جدا شرفلندیر مشدر .
عالمک ، نظام عالمک ، انسانلرک ،
انسانیتک دوامی دوام اخلاقه وابسته
اولدقجه بوکی مؤلفات عالیهك آثار مجلده
میاندهکی موقع حرمتلریخی محافظه ایلملری
طبیعی دکلدر؟

چونکه انسان ایلین انسانی هب اخلاقدر
اک بیوک خدمت بودر اوله یسه انسانیته
شمعی مطبوعاتزی جدی اثرلر بکلیر
عرض شکران ایتمک قابلمی بویه همه
مقیاس الاخلاق ، اخلاقون هریدن
(شهاب الدین احمد بن محمد بن ابی الریع) ک
اخلاق حسنه وسینهك اساسلرینه، منشاربینه
امراض اخلاقیهك اسباب قبوله دائر
ترتیب ایلمش اولدینی ائردن علی طریق
الاعتباس ترجمه وبعض جهتلرینک دخی احوال
واحیاجات زمانه کوره اصلاح وتعدیلی
صورتیه میدانه کلشدر. بونی فاضل مشار
ایله حضرتلری کتابک مقدمه سنده بیان
بیور بیورلر.

بویه بر اثر نافع تدویننه موفقیترلندن
طولانی مشار ایله حضرتلریخی من غیر حد
تبریک ایدر و بدایع شرق وغربك لسانزه
نقلندن نه بیوک، نه جدی، نه عمومی فوائد
حاصل اوله جفتی تقدیر ایچون محصلول
معرقلریخی بر مقیاس صحیح اوله رق تلقی
ایلر .

صاحب امتیاز: کتابچی قره بت

اضطراری اولدیفنی اونلر نره دن بیلسین! .
سنك حقکده بکا نلر سویلیدلر! پک ممنون
ایمشسك ، پک مسعود اولمشسك. حیانتکده
نهایت محترم بر طرز سعادت بولمشسك ؛
بکا بالعکس درجه شدیده بد بختانه کی خبر
ویردی . هله محترم ، مددب بر سعاده
مظهر یتکزه تعلق ایدن و افواه یار و اغیارده
بکا اشتیدیرمک ایستلرجه سنه دولاشان
سوزلر — منبع انتشاری پک اعلا بیلدیکم
ایچون — بی اورکوتدی، چونکه حالاسنی
خراب ایتمش اولان اودارات خارجیه ،
اومسعودیت قلبیه و بختیاری وجدان ایله
هیچ مناسبتی اولیان دارات خارجیه امللر .
ینك حصوله کتیردیکی کردبادا احترام ایچنده
بولسانلرک فریفته افکار ونیسانی اولدیفنی
اخبار ایتدی. سن فرانسز شامری (راسین) ک
زاده فکرتی اولان «استر» قدر لطیف،
لورد بایرونک «میرا» سی قدر معصوم
ایدک ، فقط کل قدر لطیف و نازک ایکن
آرزوی طنطنه ایله محترم سالونلردن، اییک
یثاقلردن جدا اوله رق امریقا وحشتگاهلر .
نده کی قامش قبوله لرده ایکلین ، وسیع
وتنسا اووالرک قوملری ایچنده متوازی
نسیان اولان مشهور «مانون لسقو» نک
تبعیت ایتدیکی هوس احتشامه، سودای
مزینانه بکزر بر فکر مدهش ایله، اوله بر
امل مهلك ایله سنی خراب ایتدیلر . سن
بر نور ایدک ، او فکر ایله سونمکه یوز
طوتدک . سن بر چیچک ایدک ، اوزمه ریز
ایله صولمغه باشلاک . سنی بوحال نومیدییه
دوشورلر و حالاده بویولده دوام ایدنلر
بیلیم نه بولیدلر؟ آه ای حیات ماضیه مک
بهار خزان آلودی! سنده کی حسن و فضیلت،
شباب تابدارکی محوایدن اوتانیرسز چوروک
قلبک، او محاکمه سز، بیققی وجدانک — که
بونک کیم اولدیفنی سن پک اعلا بیلیرسک —
لسانه سرمایه عظمت و نخوت اولمش ایدی .
صوک انکسار امیده، صوک فلاکت مدهشه .
یهدنه بونک سینه سیله اوضرادک . شمدی
برملانک پسندانه صبر و تحمله احتیاج شدیدک
وار. مناسنه محکومسک! بن ایکی منتهاسی
برلشمه سی بلکه عذیم اولان خط فراقک

یالواریرم ، آغلارم ، سرائر قلبیه می
آکلادیرم . سندن استقبالم ایچون تمی
اقبال ایدرم . سن ینه کندک مخصوص بر
وضع محزون ایله کولرسک . سن ینه بنم
المدن طوتوب قالدیررسک . ابتلائی دلی ،
شدت حسیاتی ، مهجوریت مسعودانه می
اکلارسک ، تقدیر ایدرسک ، فقط بوی
آنحی بر بختیاری! آئی ایله شیرینکام ایده .
بیلیر، چونکه خیالیدر! ... چونکه حیران
ایمانک محصل تفکراتیدر! ... مبدأ عشق
و محبت مدبر یدر که سکا عائد بر طبیعت
ایدن شمدر . سنی آرابوده بوله ماز ایسم
کذارش حیاتیکی ، طرز جریان عمرکی
آکلامق ایسترم . برنجس ضرریانه ایله
سکا عائد حکایاتی دیکرم . السنه اغیارده
دولاشان مناقب معاشر تکزه ، تجدیدات
حیاتیه کزه بن کوز یاشلری دوکرم . ینه
نصل بر فلاکت دوچار اولدیفنی ایشیتدم .
اولیل فلاکتک فردای ماتمنده اغلادیفنی
بکا سویلیدلر . زوالی! سنك ایچون دنیاده
مسعودیت تصور ایدنلر نه قدر الدانیرلر .
سن که بی عشق و پرستش ایله سودیککی
سویلیدیک حاله ینه — برطاق اسباب
ونقاص حیاتیه دن دولایی — اشتراک
حیاتزده بر سعادت حاصل اوله میه جفته
حکم ویرر ایدک، قابلمی که نعمت محبتکدن،
لطف عشقکدن محروم اولانلرک رفاقتیه
بختیار اوله بیله سک! احوال طبیعتک ،
احکام وجدانیک بلکه بنم قدر واقف
اولان یوقدر . بونک ایچوندر که سنك
مسعودیتک قائل اولانلرک ، سکا عطف
بختیاری ایدرک منقبه لر ایدیرانلرک سوزلرینه
جدا کدرلیرم . اونلرک نظرلری سنك
سرائر وجدانیه کی ، آلام روحیه کی کوره .
مزلر . چهره کده کی ابتسامات ظاهریه ،
دوداقلرکده تحشد ایدن الفاظ بختیارانه
الدانیرلر . نیجه سنه لردنبری سنك شطارت
ظاهریه اشکنجه سی آلتنده ازلدیککی ،
کوزلرکده کی ضیای سرورک آنحی زحم
دوانا بذر قلبکی کورمک ایستین دیده لری
قاشدیرمق و روحکده کی رشحه اضطرابی
مکتوم طوتمی ایچون ایقاد ایدلش بر فروغ